

Н.В.Горбова

СТРУКТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ И СВОЙСТВА КУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА В ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

Целью статьи является уточнение содержания и объема понятия «культурный концепт» в контексте поэтического текста. Анализ теоретического и практического материала, произведенный автором по данной проблематике, позволяет рассматривать, «вокабуляр» поэтического текста, насыщенный концептуальными метафорами, в качестве чувствительного показателя культурной этнопсихологии и идиостиля поэта. В заключение статьи введена авторская редакция понятия «культурный концепт поэтического текста».

Ключевые слова: культурный концепт, поэтический текст, национальная языковая картина мира, этнопсихология, идиостиль

Исследуя культурные концепты, описывая их этнокультурные составляющие, ученые-лингвисты зачастую анализируют семантико-стилистические и ритмо-фонологические особенности текстов, в которых они представлены. Согласно Н.Ф.Алифиренко, исследователь, привлекая к анализу культурных концептов репрезентативный дискурсивный материал, может легко убедиться в том, что за каждым из них скрывается особый этнокультурный мир [1, с. 247]. Разделяя точку зрения Ю.М.Лотмана, мы полагаем, что именно «в поэтическом тексте план выражения становится фактором смысла, схемой построения значения» [2, с. 272].

Цель настоящей статьи — уточнение содержания и объема понятия «культурный концепт» в контексте поэтического текста.

Актуальность исследования обусловлена его соответствием общей направленности работ по лингвокультурологии, связанных с изучением поэтических текстов как феномена культуры.

Теоретическая значимость статьи связана с описанием признаков культурных концептов в поэтических текстах. Практическая ценность работы заключается в возможности применения полученных результатов в вузовских курсах по лингвокультурологии, этнолингвистике, методологии и методике литературоведческих исследований.

Постигая природу концептов, суть которых неоднородна, ученые проявляют интерес к их типологизации, как следствие этого, — выявлению их структурных особенностей. Согласно точке зрения А.В.Бастрикова, Е.М.Бастриковой, типология концептов «может быть построена на разных основаниях — широте представленности в культурно значимых текстах, уровне отвлеченности, универсальности или этноспецифичности, индивидуальности и отнесенности к групповому сознанию [3, с. 17]. Стремясь подчеркнуть насыщенность культурного концепта национально-этническими коннотациями, исследователи в своих работах используют уточняющие термины различной когнитивной и языковой семантики: национальный (В.В.Красных) [4], национально-специфический (А.М.Галиева, Э.Ф.Нагуманова) [5], этноспецифичный (Л.А.Гунина) [6].

О.А.Леонтович в структуре культурного концепта выделяет три составляющие: этнокультурную, социокультурную и индивидуальную [7, с. 169]. Мы разделяем точку зрения лингвиста, вместе с тем полагая, что было бы упрощением считать, что данная структурная организация статична. Наоборот, она весьма подвижна, что, в конечном счете, приводит к возникновению промежуточных единиц. Так, например, А.Д.Васильев фактически ведет речь о региональных концептах. «Семантика слова регионального компонента, дополнительно расцвеченная в силу региональных различий между группами носителями одного и того же языка», согласно его точке зрения, становится фактором, формирующим иную норму употребления лексем [8, с. 209]. Кроме того, в отдельную группу ученые выделяют лакунарные концепты, по определению В.А.Долинского, представляющие собой «специализированные этнокультурные ментальные репрезентации, в концентрированном виде выражающие особенности той или иной культуры» [9, с. 32]. Е.В.Савицкая полагает, что лакунарными можно назвать табуированные, вытесненные, забытые, потенциальные концепты [10, с. 25].

Выше представленные интерпретации номинации этнокультурно отмеченных смыслов культурных концептов дают возможность утверждать, что учеными-лингвистами еще не разработан единый категориально-терминалогический аппарат лингвокультурной концептологии. Это связано с тем, что на сегодняшний день в научных кругах не существует единой трактовки самого понятия «концепт».

Тем не менее, несмотря на эти тенденции, в лингвистике существует ряд попыток провести интерпретационно-текстовый анализ словесно-поэтических образов именно этнокультурно отмеченных смыслов культурных концептов (речь не идет о базовых / универсальных / ключевых концептах). Среди них изучены: концепт “black american” в текстах афро-американской поэзии (Н.В.Дронякина) [11], концепт «береза» на материале русских поэтов (О.В.Сергеева) [12], концепт «кочевник» в бурятской поэзии (И.Н.Именохоева) [13], концепт «прекрасное» в немецкой галантной лирике (М.Н.Левченко, Е.С.Руденко) [14] и др.

На основе анализа исследований, проведённых вышеперечисленными авторами, можно сделать следующие наблюдения.

Социокультурный континуум, в котором создается поэтическое произведение, определяет семантическое наполнение и эмоционально-экспрессивную оценку конкретного культурного концепта. Это связано с тем, что именно поэзия изобилует мифопоэтическими образами, воплощающими активированные в этносознании архетипы коллективного бессознательного и хранящими память народа о своем культурно-историческом прошлом. «Невозможно помыслить поэтический язык вне его системных отношений и оторванности от социально-исторических процессов конкретной лингвокультуры» [15, с. 212].

В словесно-поэтических образах этнокультурные смыслы культурных концептов отображают колоритное, своеобразное видение национальной картины мира, представляющее собой симбиоз этнокультурных и мифопоэтических значений, приобретенных за весь период истории становления конкретной нации или этнической группы. Через культурные концепты в поэтическом тексте можно обнаружить и идентифицировать культурно специфические концептуальные конфигурации, основанные на архетипических образах, которые крепко укоренились в коллективном бессознательном и обладают большой психической энергией, являясь ключевым «орнаментом» в полотне лингвоконцептосферы конкретного народа.

Культурный концепт всегда этномаркирован, но его лексическое оформление в каждом конкретном поэтическом тексте максимально индивидуализировано. Авторские поэтические эксперименты со способами кодирования значимой информации приводят к тому, что некоторые номинативные единицы, входящие в культурный концепт, приобретают в контексте иную семантику. В результате чего культурный концепт обладает подвижной структурой, а его интерпретационное поле неоднородно: в каждом конкретном поэтическом тексте манифестируются различные признаки и слои концепта, обусловленные, в том числе, и их разной комбинаторикой. Что в конечном счете приводит к внешней калейдоскопичности культурного концепта в поэтическом тексте.

Таким образом, исследование культурных концептов в поэтических текстах представляет собой не только способ моделирования национальной языковой картины мира, но и изучения идиостиля поэта. В этом и состоит, на наш взгляд, специфика культурного концепта поэтического текста. В итоге можно констатировать, что поэтические тексты выступают «тканью», в которую органично вплетены культурные концепты, представляющие собой семантические полиструктурируемые образования, отмеченные, с одной стороны, этнически значимой спецификой, с другой, — обладающие субъективными метафорическими смыслами.

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2010. 288 с.
2. Лотман Ю.М. Статьи по семиотике культуры и искусства. СПб.: Академический проект, 2002. 544 с.
3. Бастриков А.В., Бастрикова Е.М. Лингвокультурные концепты как основа языкового менталитета // Филология и культура. Philology and Culture. 2012. № 3(29). С. 16-19.
4. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? М., 2003. 375 с.
5. Галиева А.М., Нагуманова Э.Ф. Особенности передачи национально-специфических концептов в переводных текстах (на примере концепта Мон) // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2013. № 2. С. 245-252.
6. Гугина Л.А. Этноспецифические концепты как отражение национального характера // Известия Российского государственного университета им. А.И.Герцена. 2009. № 97. С. 169-175.
7. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения. Волгоград: Перемена, 2002. 435 с.
8. Васильев А.Д. Вербализация концепта «власть» в языковом сознании красноярцев // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П.Астафьева. 2015. № 2 (32). С. 207-213.
9. Долинский В.А. Лакунарный концепт в языковой картине мира // Вестник МГЛУ. 2010. Вып. 13 (592). С. 32-45.
10. Савицкая Е.В. Вариативность смыслового наполнения понятия «концептуальная лакуна» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2017. № 3. С. 97-107. doi: 10.18384/2310-712X-2017-3-97-107.
11. Дронякина Н.В. Эндостереотипные словесно-поэтические образы в афро-американской поэзии // Науковий вісник Кримського гуманітарного університету. Серія: Філологія: Ялта: РВВ КГУ, 2013. Вип.1. Ч. 1. С. 10-16.
12. Сергеева О.В. Концепт «береза» в русскоязычной картине мира // Вестник Омского университета. 2012. № 2. С. 442-450.
13. Именохоева И.Н. Концепт «кочевник» и этническое самосознание в современной монголоязычной поэзии // Вестник Бурятского государственного университета. 2014. № 8. С. 54-59.
14. Левченко М.Н., Руденко Е.С. Лексическая репрезентация концепта «прекрасное» в немецкой галантной лирике // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2018. № 1. С. 24-31.
15. Бредихин С.Н., Давыдова Л.П. Поэтический текст как коммуникативно-эстетическая категория // Гуманитарные и юридические исследования 2016. № 2. С. 210-216.

References

1. Alefirenko N.F. Lingvokulturologiya: tsennostnosmyslovoe prostranstvo yazyka: [Linguoculturology: axiological and semantic space of the language]. Moscow, Flinta Publ., Nauka Publ, 2010. 288 p.
2. Lotman Yu.M. Stat'i po semiotike kul'tury i iskusstva. [Articles on cultural and art semiotics]. St. Petersburg, Akademicheskij Proekt Publ., 2002. 544 p.
3. Bastrikov A.V., Bastrikova E.M. Lingvokul'turnye kontsepty kak osnova yazykovgo mentaliteta [Linguocultural concepts as language mentality's basis]. Filologiya i kul'tura. 2012, no. 3 (29), pp. 16-19.
4. Krasnykh V. V. "Svoj" sredi "chuzhikh": mif ili real'nost'? [Insiders among Outsiders: Myth or Reality?]. Moscow, 2003. 375 p.
5. Galieva A.M., Nagumanova E.F. Osobennosti peredachi natsional'no-spetsificheskikh kontseptov v perevodnykh tekstakh (na primere

- kontsepta mon) [Peculiarities of Rendering Specific National Concepts in Translated Texts (Exemplified by the Mon Concept)]. Uchenye zapiski Kazanskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki, 2013, no. 2, pp. 245-252.
6. Gugina L.A. Etnospetsificheskie kontsepty kak otrazhenie natsional'nogo kharaktera [Ethnic Specific Concepts as National Character's Reflection]. Izvestiya Rossijskogo gosudarstvennogo universiteta im. A.I.Gertsena, 2009, no. 97, pp.169-175.
 7. Leontovich O.A. Russkie i amerikantsy: paradoksy mezhkul'turnogo obshheniya. [Russians and Americans: paradoxes of cross-cultural communication]. Volgograd, Peremena Publ., 2002. 435 p.
 8. Vasil'ev A.D. Verbalizatsiya kontsepta "vlast'" v yazykovom soznanii krasnoyartsev [Verbalization of the «power» concept]. Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V.P.Asta'eva, 2015, no. 2 (32), pp. 207-213.
 9. Dolinskiy V.A. Lakunarnyj kontsept v yazykovoj kartine mira [Concept of lexical gaps in linguistic worldview]. Vestnik MGLU, 2010, no. 13 (592), pp. 32-45.
 10. Savitskaya E.V. Variativnost' smyslovogo napolneniya ponyatiya "kontseptual'naya lacuna" [Variability of semantic interpretation of the notion "conceptual lexical gap"]. Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Russkaya filologiya, 2018, no. 1, pp. 24-31. doi: 10.18384/2310-7278-2018-1-24-31.
 11. Dronyakina N.V. Endostereotipnye slovesno-poehticheskie obrazy v afro-amerikanskoj poehzii [Endostereotypical verbal and poetical images in African American poetry]. Nauchnyj visnik Krim'skogo humanitarnogo universitetu. Filologiya, 2013, iss.1, part 1, pp. 10-16.
 12. Sergeeva O.V. Kontsept "bereza" v russkojazychnoj kartine mira [The "Birch" concept in the Russian language worldview]. Vestnik Omskogo universiteta, 2012, no. 2, pp. 442-450.
 13. Imenokhoeva I.N. Kontsept «kochevnik» i etnicheskoye samosoznaniye sovremennoy mongoloyazychnoy poezii [The "nomad" concept in the Modern Mongolian poetry]. Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta, 2014, no. 8, pp. 54-59.
 14. Levchenko M.N., Rudenko E.S. Lexical representation of the concept "Beauty" in the German gallant lyric. Bulletin of Moscow Region State University, Linguistics series, 2017, no. 3, pp. 97-107. doi: 18384/2310-712X-2017-3-97-107.
 15. Bredikhin S.N., Davydova L.P. Poehticheskij tekst kak kommunikativno-ehsteticheskaya kategoriya [Poetic text as a communicative and aesthetic category]. Gumanitarnye i yuridicheskie issledovaniya, 2016, no. 2, pp. 210-216.

Gorbova N.V. The Structural organization and properties of the cultural concept in poetic texts. The aim of the article is to clarify the content and scope of the term "cultural concept" in the context of poetic texts. The analysis of theoretical and practical materials on this subject carried out by the author enables us to consider the "vocabulary" of a poetic text, saturated with conceptual metaphors, as a sensitive indicator of cultural ethnopsychology and poet's idiostyle. In the conclusion of the article the author introduces her own understanding of the "cultural concept of poetic texts".

Keywords: cultural concept, poetic text, national language picture of the world, ethnopsychology, idiostyle.

Сведения об авторе: Н.В.Горбова — кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранной филологии и методики обучения; Гуманитарно-педагогическая академия (филиал) Крымский федеральный университет им. В.И.Вернадского (Ялта); nat-gorbova@yandex.ru

Статья публикуется впервые. Поступила в редакцию 25.08.2018.